Programme Specification

Programme award and title: MRes/PGDip in Translation Studies

SCQF Level: 11

SCQF Credit Value: 180

Educational aims of the programme:
Concise (e.g. a few sentences), general statement of aims and broad purposes of the programme

- To provide a practice-led and focused training in both linguistic and cultural translation and transfer. The programme requires a good language degree or equivalent relevant linguistic ability.
- To introduce issues in cultural translation (ie the problem of addressing cultural differences in communication and activity) through a series of issues related to practical problems
- To train students in the practice-led activity of producing a high-level portfolio of translation work
- To provide a critical awareness of work-based situations where cultural and practical translation are used
- To train students to produce and comment upon substantial pieces of translation in the light of their practical and linguistic training

Intended programme learning outcomes:
Outline (e.g. one or two paragraphs) of what the student will know, understand and be able to do as a result of their learning, expressed in the categories below. Please consider the contribution made to the student's personal development planning (PDP) and future employability.

Knowledge and understanding
- a high-level awareness of and ability to discuss and address issues in practical and cultural translation
- a critical awareness of how these apply practically in given work-related situations and practical circumstances
- a critical understanding of debates around issues in practical instances of cultural transfer and translation
- an ability to pursue independent, practice-led study and practice in translation

Subject-specific skills and other attributes
- ability to translate multiple texts at a high level
- awareness of the issues arising within the translation of these texts
- ability to translate and comment critically on a substantial piece of translation
- sophisticated awareness and thought about the practice of cultural transfer, translation, and interpretation
- practice-led research skills in translation studies

Future employability includes:
- opportunities for translation work in companies and organisations
- freelance professional translation work
- academic opportunities in linguistic and cultural study including doctoral study in translation studies

Generic skills (e.g. information skills, communication skills, critical, analytical and problem solving abilities) and other attributes
- High-level communication skills
- Awareness of issues in cultural and linguistic communication with wide relevance to the workplace
- Ability to reflect critically on practice/work-based situations
- Ability to identify problems at a technical and an abstract level in a given task
- Self-motivation and independent working on portfolio and lengthy, single tasks
- Reflective approach to practical activities
| Learning, teaching and assessment strategies: |
| Outline (e.g. one or two paragraphs) on overall approach taken to develop and assess learning outcomes, including any distinctive features |
| Modes of assessment are varied across the programme according to the specific skills involved. Arts graduate training is based on due completion of a portfolio of skills, obtained through flexible pathways; theoretical modules (CTTP01, CTTP02) assess ability to reflect on issues through long essays; practical translation is assessed through a portfolio of hands-on work on a selection of textual material; the dissertation combines such practice-based and reflective work. |

| Professional/statutory body accreditation or recognition: | N/A |

| Further details: |
| Entry requirements: [http://www.external.stir.ac.uk/postgrad/index.php](http://www.external.stir.ac.uk/postgrad/index.php) |
| Programme structure: [http://www.calendar.stir.ac.uk/](http://www.calendar.stir.ac.uk/) |
| Relevant Subject Benchmark statement (if applicable): [http://www.qaa.ac.uk/academicinfrastructure/benchmark/default.asp](http://www.qaa.ac.uk/academicinfrastructure/benchmark/default.asp) |
| Introduction/revision date: 2010/11 |